

Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 120 (2017)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Les sociétaires Raiffeisen
vivent plus d'émotions tout en payant moins.



Entrée gratuite dans plus de 490 musées. Concerts, événements, matchs du dimanche de la Raiffeisen Super League et cartes journalières de ski avec jusqu'à 50 % de rabais. Apprenez-en plus sur :
raiffeisen.ch/memberplus

RAIFFEISEN

rwb groupe sa
les ingénieurs. www.rwb.ch

RWB Jura SA
Route de Fontenais 77
2900 Porrentruy
T : +41 58 220 38 00
F : +41 58 220 38 99
porrentruy@rwb.ch

Rue de Chaux 9
2800 Delémont
T : +41 58 220 38 60
F : +41 58 220 38 99
delemont@rwb.ch



**OFFRES DE LOISIRS
À PRIX RÉDUITS POUR
TOUS LES DÉTENTEURS
D'UNE CARTE BCJ.**

www.clubbcj.ch

en partenariat avec



**JURA
TROIS-LACS
DREI-SEEN-LAND**



IMPRIMERIE 2000 PORRENTRY

**Tél. 032 466 55 21
gerard.guenat46@bluewin.ch**

**Route d'Alle 1
2900 Porrentruy**

Rochat INTERIEUR

La meilleure adresse pour votre décoration

décoration | mobilier | literie | rideaux | stores
linges de maison | revêtements de sol

Rochat Intérieur Sàrl | Francillon 17 | Saint-Imier

Tél. 032/9412242 | Fax. 032/9407183 | info@rochatinterieur.ch

ATELIER
MYLÈNE
ANCI

a M

ENCADREMENT & RELIURE
28 RUE DE L'ÉGLISE
2900 PORRENTRY

découvrez la différence.



Nicol
MEUBLES

porrentruy, fbg de france 1, 032 466 21 32 | delémont, rue de la jeunesse 2, 032 422 06 22, www.nicol-meubles.ch

chaque jeudi ouverture nocturne à porrentruy

Ragusa

Ragusa

Nouveau !
Centre visiteurs à Courtelary
www.chezcamillebloch.swiss

WWW.RAGUSA.SWISS
[f @RAGUSA.ORIGINAL](https://facebook.com/RAGUSA.ORIGINAL)

mhdःp

MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU
porrentruy

Grand-Rue 5 • CH-2900 Porrentruy
Tél +41 (0) 32 466 72 72

www.mhdp.ch • info@mhdp.ch



ZÉRO ÉMISSION CO₂



UNE ENTREPRISE DE DÉNOCRATE MEDIA HOLDING

6, route de Courroux
2800 Delémont
Tél. +41 (0)32 421 19 19

27, rue du Midi
2740 Moutier
Tél. +41 (0)32 494 64 00
www.pressor.ch

Grâce à ses installations de dernière génération, Pressor renforce son action en faveur de la protection de l'environnement. Nos produits sont désormais imprimés au moyen d'encre sans solvant selon un procédé novateur de séchage ne générant aucune émission de dioxyde de carbone (CO₂).

PRESSOR 
CENTRE D'IMPRESSION ET D'ARTS GRAPHIQUES



Féminin - Masculin
Conseils visagiste

Christèle Desbœufs
Rue des Malvoisins 11
2900 Porrentruy
032 466 21 41

www.atelierdecoiffure.ch

*La Société jurassienne
d'Émulation remercie
tous ses membres qui
paient régulièrement
leurs cotisations, et
tout particulièrement
celles et ceux qui lui
adressent des dons.*



**effectuer des
placements en
toute quiétude**

Banque Valiant SA
pl. des Bennelats 10
2900 Porrentruy
032 465 38 10

**votre banque
en toute simplicité**

valiant



Reconnue par la Confédération, l'École de commerce dispense **une solide formation générale et professionnelle** (employé-e de commerce).

Le certificat fédéral de capacité et le certificat d'études commerciales intègrent un stage d'une année et des cours de développement d'entreprises. Ils sont une base excellente pour préparer le diplôme d'expert-e en finance et controlling, le brevet fédéral d'assistant-e de direction et d'autres certifications supérieures dans les domaines de la banque et des assurances.

La maturité professionnelle type Économie permet l'accès sans examen à une école supérieure, par exemple une haute école de gestion (HEG).

Filières complémentaires

- Maturité professionnelle multilingue (français/allemand).
- Maturité professionnelle type Économie, Spécialisation DTIC (technologies de l'information et de la communication)
- Maturité gymnasiale, option économie, voie longue (complément de formation au Lycée cantonal)

Le plan d'études de l'École de commerce inclut également la préparation à des **certificats complémentaires** :

- Certificats internationaux en langues étrangères (allemand, anglais, italien, espagnol)
- Certificats professionnels en bureautique et communication (certificats ASSAP et U-CH)

Renseignements:

École de commerce / Avenir 33
2800 Delémont – Tél. 032 420 77 20

École de commerce / Thurmann 12
2900 Porrentruy – Tél. 032 420 36 70
Courriel : secr.ecd@jura.ch

Visitez notre site internet : www.ec-jura.ch



<http://www.lycee.ch>

Le Lycée cantonal prépare aux examens de maturité (maturité gymnasiale).

Il figure sur la liste officielle des établissements de la Confédération suisse dont le **Certificat de maturité et Certificat de maturité bilingue français-allemand** sont reconnus pour l'admission aux études dans les Hautes Écoles Universitaires, les Écoles Polytechniques Fédérales, les Hautes Écoles Pédagogiques, ainsi que les Hautes Écoles Spécialisées.

Le Lycée cantonal offre la maturité bilingue intercantonale avec le Lycée de Laufon.

L'année scolaire débute le 20 août 2018.

Pour tout renseignement, s'adresser à :

Direction du Lycée cantonal
Pl. Blarer-de-Wartensee 2
2900 PORRENTRUY
Téléphone 032 420 36 80
Email : lycee.cantonal@jura.ch

Visitez notre site internet :
www.lycee.ch

L'**ECA JURA** INVESTIT UNE PART IMPORTANTE DE SES RESSOURCES DANS DES MESURES DE PRÉVENTION DES SINISTRES ET DE PROTECTION CONTRE LEURS CONSÉQUENCES, SOIT SOUS FORME D'ATTRIBUTION DE SUBVENTIONS, SOIT SOUS FORME DE PRISE EN CHARGE DIRECTE DE CERTAINS COÛTS. NOTRE ÉTABLISSEMENT Y CONSACRE CHAQUE ANNÉE PLUSIEURS MILLIONS DE FRANCS. CES CONTRIBUTIONS ALLÈGENT D'AUTANT LA CHARGE INCOMBANT AUX CONTRIBUABLES ET AUX PROPRIÉTAIRES.

E C A • j u r a

ÉTABLISSEMENT CANTONAL D'ASSURANCE
IMMOBILIÈRE ET DE PRÉVENTION



SPÉCIALISTE DE LA PRÉVENTION DES
BÂTIMENTS ET DE LEURS OCCUPANTS.
GARANT DE LA SAUVEGARDE DU
PATRIMOINE BÂTI.

- 3 MISSIONS : • PRÉVENTION
 • LUTTE CONTRE LES DOMMAGES
 • ASSURANCE

2350 SAIGNELÉGIER
RUE DE LA GARE 14, CASE POSTALE 371
TÉL. 032 952 18 40 • FAX 032 951 23 73 • info@eca-jura.ch



En phase avec l'environnement au Parc technologique III

Investissez EN TERRE D'ÉNERGIES!

PARC TECHNOLOGIQUE SAINT-IMIER III

Le Parc technologique III est ouvert tant aux entreprises indigènes à la recherche de nouveaux locaux qu'à celles qui souhaitent s'implanter à Saint-Imier. Avec de nombreux avantages à la clé:

- environnement technologique privilégié,
- investissement financier limité,
- flexibilité totale (surface et volume),
- niveau d'équipement optimal,
- prêts communaux sans intérêts jusqu'à CHF 150 000.-

Contact

Ville de Saint-Imier
Promotion économique
Rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier
Tél. 032 942 44 32
info@saint-imier.ch

www.saint-imier.ch/investir

TERRE D'ÉNERGIES

SAINT-IMIER

GL Import SA



stop+go
service

Rue Baptiste-Savoye 16
2610 Saint-Imier

Tél. 032 843 00 00
Fax 032 843 00 18

etiennegeiser@glimport.ch
www.glimport.ch

**Vous organisez
une manifestation,
nous sommes
à votre disposition
pour tous vos imprimés :**

- sets de table
- cartes à gratter
- affiches
- flyers
- programmes
- etc

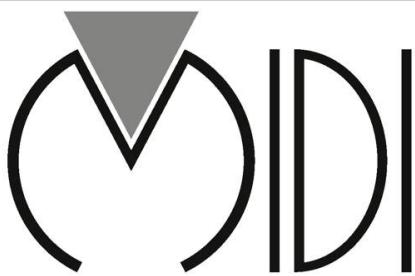


ROOOOS

Ça roule.

Imprimerie Roos SA
Tél. +41 32 499 99 65
Fax +41 32 499 90 60

CH-2746 Créminal
info@roossa.ch
www.roossa.ch



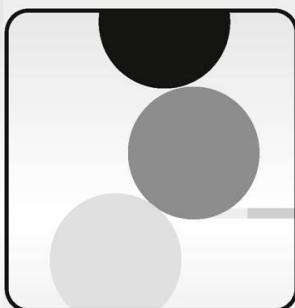
Ghislain et Christine Pissenem

Place de la Gare
2800 Delémont
Tél. 032 422 17 77
info@hoteldumidi.ch
www.hoteldumidi.ch

Fermé le mardi soir et le mercredi

Spécialités fabriquées par nos soins: poissons, gibier, champignons, desserts

IMPRIMERIE



Technique repro

Composition

Impression

Façonnage

*création
technique
couleurs*

Imprimoffset

Alfred Burgunder
16, rue des Annonciades
2900 Porrentruy
Tél. 032 466 43 53
Fax 032 466 13 22
Courriel: imprimoffset-ab@bluewin.ch



Jean-François et Alain Chariatte

PORRENTRUY
032/466 63 39

DELEMONT
032/423 26 62

**PNEUS – JANTES – AMORTISSEURS
GÉOMÉTRIE – BATTERIES – ÉCHAPPÉMENTS**



**U n e
ville
q u i
v i t**

Restaurant SOLDATI

Hôtel du Cerf

Repas
gastronomiques
sur réservation

1* Michelin 16/20 Gault Millau

2605 Sonceboz

Tél. 032 488 33 22

Fax 032 488 33 21

www.cerf-sonceboz.ch

Fermeture
mardi dès 14 h et mercredi

Bellevue *Hôtel*
Restaurant *Porrentruy*

Fabrice Burgunder

Tél. 032 466 55 44

www.bellevue-porrentruy.ch

**L'histoire et la
culture, ça compte.
Chez nous aussi:**

**la Mobilière Jura et Moutier-
St-Imier, à votre disposition
depuis plus de 180 ans.**

Agence générale du Jura
Marianne Chapuis

Rue de la Mobilière 22
2800 Delémont
T 032 424 40 20
jura@mobiliere.ch
mobiliere.ch

Agence générale Moutier-St-Imier
Eric Vega

Rue Centrale 1
2740 Moutier
T 032 494 53 20
moutier@mobiliere.ch

la Mobilière

La Société jurassienne d'Émulation s'expose !

Passé/présent/futur
Une exposition multisite
et interjurassienne
01.06 – 11.11.2018



Musée de l'Hôtel-Dieu, Porrentruy – l'historique, les cercles et sections
Musée jurassien d'art et d'histoire, Delémont – la photographie et les Actes
Musée jurassien des Arts, Moutier – les éditions et les arts
Musée de Saint-Imier – le DIJU



Recherches en histoire régionale
Création, production et édition

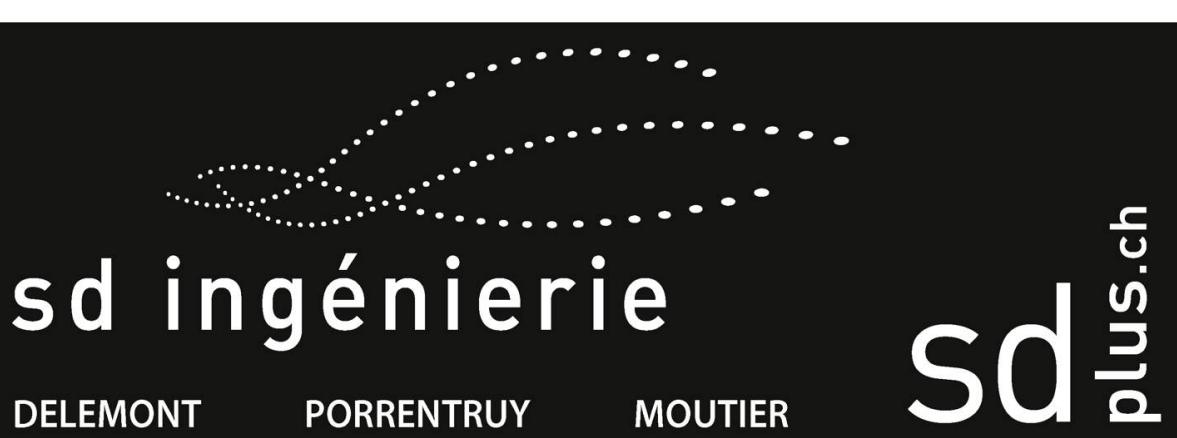
Jouez avec l'histoire !

Lionel Jeannerat
contact@plaisirdhistoire.ch



2900 Porrentruy

www.azinformatique.ch





2800 Delémont – Place de la Gare
Tél. 032 422 17 57 – Fax 032 422 04 65
www.victoria-delemont.ch

Famille Roger Kueny-Billand
vous présente ses compliments et se recommande pour

Ses chambres confortables
Ses salles pour banquets

Sa bonne cuisine
Ses spécialités de saison



Groupe Corbat



GRUMES, SCIAGES
& DÉBITS



CONSTRUCTION
BOIS



AMÉNAGEMENTS
EXTÉRIEURS



TRAVERSES DE
CHEMIN DE FER



PELLETS -
GRANULÉS DE BOIS

www.corbat-holding.ch

DA CAMPO & Fils

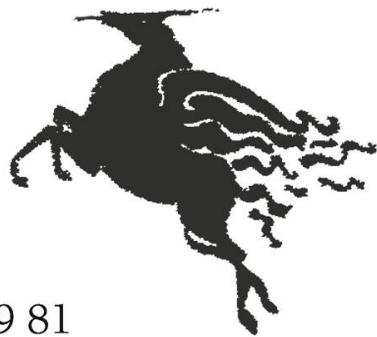
MAÇONNERIE-CONSTRUCTION

PORRENTRUY

Rue Achille-Merguin 36 · 2900 Porrentruy · Tél./Fax 032 466 50 84 · Natel 079 40 60 321

BOUCHERIE-CHARCUTERIE VANHOUTEGHEM

2900 PORRENTRUY
19, Faubourg de France Tél. 032 466 19 81



*Fiduciaire
Jean-Maurice Maitre S.A.*

Tenue de comptabilité - Conseil en organisation d'entreprise
Transmission d'entreprises - Conseil fiscal - Vérifications des comptes
Gérances d'immeubles - Prévoyance en faveur du personnel
Comptes salaires, débiteurs, créanciers

Rue Achille-Merguin 18
Case postale 68
2900 Porrentruy 2
Tél. +41 (0)32 465 11 80
Fax +41 (0)32 466 48 93

Place du 23-Juin 2
Case postale 243
2350 Saignelégier
Tél. +41 (0)32 951 24 60
Fax +41 (0)32 951 19 83

e-mail : fiduciaire@jm-maitre.ch / Site web : www.fiduciaire-jura.com

FISK
FIDUCIAIRE
SIMON KOHLER SA

L'expert - fiscal diplômé

DEUX SOCIÉTÉS • DEUX COMPÉTENCES • POUR MIEUX VOUS SERVIR

www.fiduciairekohler.ch

FISK
audit sa

L'expert - comptable diplômé



Château de Pleujouse
CG Praud-Prongué S.à.r.l.
Artisans cuisiniers
CH - 2953 Pleujouse

Tél. +41 32 462 10 80
Fax +41 32 462 10 84
le.chateau@bluewin.ch

Ouvert du
mercredi au dimanche

Allianz

Nicolas Paupe

Conseiller certifié AFA & Cicero

Assurances pour Privés
& Entreprises

078 / 604.97.15

nicolas.paupe@allianz.ch



Agence Générale Fabrice Mouttet
Av. de la Gare 42, 2800 Delémont

*La Société jurassienne
d'Émulation remercie
tous ses membres qui
paient régulièrement
leurs cotisations, et
tout particulièrement
celles et ceux qui lui
adressent des dons.*

CHOFFAT
OPTIQUE

NICOLAS CHOIFFAT
CHEMIN DES VANNIERS 13
2900 PORRENTRUY

032 466 42 52

choffatoptique@gmail.com



Thermoréseau

Porrentruy

Chauffage à distance

Energie-bois

Electricité

www.thermoreseau.ch

032 466 29 44

**IHRE APOTHEKE AM BAHNHOF BIEL
VOTRE PHARMACIE À DEUX PAS DE LA GARE**



HILFIKER
PHARMACIE + PARFUMERIE

Bahnhofplatz 10 - Place de la Gare 10 · 2501 Biel-Bienne
T 032 323 11 23 · www.pharmaciehilfiker.ch



winterthur

réinventons / l'assurance

Alexis Choffat 079 445 29 94
alexis.choffat@axa.ch



INFORMATIQUE • COPIEURS MULTIFONCTIONS



Les professionnels à votre service !

**rte de Courgenay 58
2900 PORRENTRUY**

**rue St-Randoald 34
2800 DELEMONT**

www.tibo.ch

032 465 94 65

Chambres d'hôtes
Brocante / Décoration / Bijoux

Fabienne Rossi

Faubourg de France 8
2900 Porrentruy

032 466 52 64
076 679 95 70

frossi@unangepasse.ch
www.unangepasse.ch

un ange passe



MBR
Architecture SA

**BUREAU D'ARCHITECTURE
MEMBRE BUREAU SIA**

Pierre Minder, EPFL / SIA
Baptiste Langel, HES / REG
Nicole Renaud et Patricia Bosia, administration

Conception globale
Restauration et réhabilitation
Planification et direction de projets
Environnement construit
Conception énergétique

CONTACT

Passage de l'Esplanade 1
2610 Saint-Imier
www.mbr-arch.ch
stimier@mbr-arch.ch

TEL: 032 942 89 40
FAX: 032 942 89 49
TVA: CHE-230.754.398 TVA



MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE

D E L É M O N T

Mardi au Vendredi
14 h - 17 h
Samedi et Dimanche
11 h - 18 h

+41 (0)32 422 80 77
www.mjah.ch

Programme des conférences et visites : www.mjah.ch

*Hôtel Restaurant Pizzeria
Le Lion d'Or*

Fabrice Burgunder · propriétaire

Rue des Malvoisins 12 · 2900 Porrentruy · Tél. 032 467 13 77

garage de la gare **j. montavon sa**

porrentruy - 032 465 15 00 - garagejmontavon.ch



monokini

graphistes libres

impertinentes mais pertinentes

aiment l'édition, la culture, la musique et les images

www.monokini.ch - rue des prés 151, 2503 bienne - avenue de France 1, 1004 lausanne



DROGUERIE DU VALLON Sàrl



Droguerie
Médicaments
Herboristerie
Parfumerie
Photographie

Rue Francillon 21

Tél.: 0041 (0)32 941 24 55

droguerie_du_vallon@bluewin.ch

CH - Saint-Imier

Fax : 0041 (0)32 941 24 18

